KRALJA PETRA I 205
21400 BAČKA PALANKA, SRBIJA
+381 21 6040 505

NAVODILA ZA UPORABO

Električni paletni voziček **EPT 20H-800** · STAXX · nosilnost 2.000 kg
Oddelek za uporabo originalnih navodil proizvajalca za serijo EPT15H / EPT20H.

1. Namen uporabe in omejitve
2. Varnost
3. Strojni deli in krmilniki
4. Preverite pred vsako izmeno
5. Delovanje
6. Baterija in polnjenje
7. Transport in skladiščenje
8. Vzdrževanje
9. Kode napak na zaslonu
10. Postopki v sili
11. Tehnični podatki
12. Uvoznik in servis

1. Predvidena uporaba in omejitve

EPT 20H-800 je samohodni nizkodvižni paletni voziček (walkie). Namenjen je horizontalnemu transportu paletiziranih tovorov do 2.000 kg na krajših razdaljah, nakladanju in razkladanju vozil ter delu v nosilcih tovornjakov in prikolic. Vilice 800 mm so namenjene za omejene prostore.

Stroj se sme uporabljati le:

- na trdih, ravnih tleh brez ostrih predmetov;
- pri temperaturi okolja od 0 °C do 45 °C; delovanje v hladilnici je prepovedano;
- na suhem — vožnja po vodi, olju in po blatnih površinah je prepovedana;
- na mestih brez močnega prahu in brez vnetljivih ali eksplozivnih snovi.

Vsaka druga uporaba se šteje za nenamensko. Nepravilna uporaba izključuje odgovornost proizvajalca in uvoznika ter razveljavi garancijo.

2. Varnost

UPOZORENJE

Stroj sme upravljati samo usposobljena oseba, pooblaščena s strani delodajalca, ki je prebrala ta navodila. Prevažanje ali dvigovanje ljudi na vilicah je prepovedano. Stanje pod dvignjenim bremenom je prepovedano.

2.1 Pred delom

- Nosite varnostno obutev. Nosite potrebno osebno zaščitno opremo.
- Preverite, ali so vse opozorilne nalepke in tipska ploščica čitljive. Zamenjajte vse nečitljive.

- Ne onemogočite nobene varnostne naprave (gumb za zaustavitev v sili, popek, zavora, hupa).

2.2 Med delom

- Vse osebe naj ne bodo v delovnem območju. Če kdo vstopi v območje, takoj zaustavite stroj.
- Ne prekoračite nosilnosti 2.000 kg pri težišče bremena 600 mm. Tovor enakomerno porazdelite na obe vilici.
- Ne potujte z dvignjenim tovorom več, kot je potrebno; naj bo obremenitev čim manjša.
- Na klancih imejte tovor vedno na vzpetini. Ne zavijajte na klancu.
- Ne uporabljajte poškodovane ali neustrezne palete.
- Stroja ne puščajte brez nadzora z dvignjenim tovorom ali na pobočju.

2.3 Prepovedano

- delovanje pod vplivom alkohola, zdravil ali drugih snovi, ki zmanjšujejo pozornost;
- kakršna koli sprememba stroja ali vgradnja neoriginalnih delov brez odobritve proizvajalca;
- odpiranje litij-ionske baterije in dela na krmilni enoti izven pooblaščenega servisa;
- delo s poškodovanim kablom polnilnika ali poškodovanim ohišjem baterije.

---

3. Strojni deli in krmilniki

Glavni sklopi: nosilec vilic z dvema vilicama, hidravlični cilinder, pogonski agregat z enim pogonskim kolesom, ohišje akumulatorja, ročica in krmilna glava.

Nadzor	**funkcija**
Metuljasta stikala (dva, levo in desno)	Potujte naprej in nazaj. Bolj ko je stikalo obrnjeno, večja je hitrost.
Gumb za dvig	Dvigne vilice med držanjem.
Spodnji gumb	Spušča vilice med držanjem.
Gumb za hupo	Zvočno opozorilo.
Popek (sprednji del glave)	Varnostni gumb. Ko ga pritisnete, se stroj takoj premakne v nasprotno smer, da operaterja osvobodi nevarnega položaja.
Gumb za zaustavitev v sili (rdeč, na ohišju)	S pritiskom — vse električne funkcije so prekinjene. Izvlečen — stroj je pod napetostjo.
Zaslon / indikator baterije	Stanje napolnjenosti, delovni čas in kode napak.

3.1 Položaji ročice

Ročica ima tri cone. V zgornjem in spodnjem območju (območje **B**) je zavora aktivirana in vožnja ni mogoča. Vožnja je mogoča samo v srednjem, delovnem območju (cona **M**). Spuščanje ali dviganje ročice popolnoma zavira stroj.

---

4. Preverite pred vsako izmeno

Kontrolo opravi operater pred začetkom dela. Če opazite kakršno koli napako, stroja ne smete uporabljati, dokler napaka ni odpravljena. Ugotovitve se vpišejo v evidenco vzdrževanja na garancijskem listu.

Postavka	Kaj preveriti
Splošno stanje	Ali je stroj popoln, brez vidnih poškodb ali deformacij.
Vilice	Konice in okvirji brez razpok, upogibov in zlomov.
Kolesa	Brez poškodb, vreznin ali neenakomerne obrabe; se prosto vrtijo.
Hidravlika	Dvigovanje in spuščanje deluje gladko; ne pušča olja na cilindru in ventilih.
Zavora	Stroj se ustavi, ko sprostite metuljsko stikalo in se ročica dvigne ali spusti.
Krmiljenje	Ročica se premika levo in desno brez zatikanja.
Hupa in gumbi	Hupa, popek in gumb za zaustavitev v sili delujejo.
Baterija	Zadostno napolnjen za izmeno; ohišje in konektor nepoškodovan.
Etikete	Tipska ploščica in opozorila so čitljiva.

---

5. Delovanje

5.1 Vklop

1. Izvlecite rdeči gumb za zaustavitev v sili - stroj je zdaj pod napetostjo.
2. Vklopite s ključem ali vnesite kodo, če je stroj tako opremljen.
3. Preverite nivo baterije na zaslonu.

5.2 Potovanje

Ročico spustite v območje delovanja **M**. Zasukajte metuljsko stikalo v želeno smer; hitrost se povečuje s premikanjem stikala. Krmarite s premikanjem ročice levo in desno. Upravljavec hodi ob stroju, nikoli pred roglji vilic v smeri vožnje, ko je na vilicah obremenjen.

Največje hitrosti: 4,0 km/h obremenjen in 4,5 km/h neobremenjen. Sposobnost vzpona: 6 % obremenjeno, 20 % neobremenjeno.

5.3 Zaviranje

- **Ko sprostite metuljsko stikalo** — stroj upočasni do ustavitve (regenerativno zaviranje) in ga zadrži elektromagnetna zavora.
- **Z ročico** — dvigovanje ali spuščanje ojnice v območje B zavira stroj.
- **Priklop** — s kratkim premikom metuljastega stikala v nasprotno smer, samo v nujnih primerih.
- **Z gumbom za zaustavitev v sili** — izklopi vse električne funkcije.

5.4 Dvigovanje in spuščanje

1. Vilice vstavite do konca pod tovor, po celotni dolžini palete.
2. Preverite, ali tovor ne presega 2.000 kg in je enakomerno porazdeljen.
3. Držite gumb za dviganje, dokler se breme ne dvigne ravno toliko, da se dvignejo tla.
4. Za spuščanje držite spodnji gumb; breme spuščajte počasi, ne da bi ga nenadoma izpustili.

Izogibajte se dvigovanju v najvišji položaj - to ščiti valj.

5.5 Parkiranje

- Spustite vilice do konca.
- Pritisnite gumb za zaustavitev v sili in odstranite ključ.

- Stroja ne parkirajte na pobočju, na prehodu ali na evakuacijski poti.

---

6. Baterija in polnjenje

Stroj ima litij-ionsko baterijo 48 V / 10 Ah. Polni se samo z originalnim polnilcem proizvajalca, iz vtičnice 100–240 V, 50–60 Hz. Polnjenje je tristopenjsko, s konstantno napetostjo; izklopni tok je 0,3–0,5 A.

Baterija	2 A polnilec	6 A polnilec
48 V / 10 Ah	pribl. 5 h	pribl. 1,6 ure
48 V / 15 Ah (opcija)	pribl. 7,5 h	pribl. 2,5 ure

> **UPOZORENJE — LITIJUM-JONSKA BATERIJA**
> Ne odpirajte ali razstavljajte baterije. Ne izpostavljajte ga temperaturam nad 60 °C, virom toplote ali močni neposredni sončni svetlobi. Ne dotikajte se ga z mokrimi rokami. Ne izpostavljajte ga vlagi in tekočinam. Ne luknjajte ga, mečite ga v ogenj in ga ne izpostavljajte močnim udarcem. Hraniti izven dosega otrok in živali.

6.1 Pogoji polnjenja

- Polnjenje pri temperaturah pod 0 °C je prepovedano. Najnižja delovna temperatura je −20 °C, z zmanjšano zmogljivostjo.
- Če je bila baterija v hladnem prostoru, počakajte vsaj 4 ure pred polnjenjem - kondenzacija poškoduje elektroniko.
- Menjava baterije za napolnjeno traja nekaj sekund in je namenjena večizmenskemu delovanju.

6.2 Shranjevanje baterije

- Dokler je na zalogi, dopolnite baterijo vsaj enkrat na tri mesece.
- Za daljša obdobja mirovanja napolnite baterijo do približno polovice in jo odklopite od stroja.
- Ne puščajte baterije prazne.

---

7. Transport in skladiščenje

- Transportno vozilo mora prenesti celotno težo stroja z baterijo in paleto.
- Paleta ali zaboj mora biti dovolj močan; vilice morajo v celoti vstopiti v paleto.
- Nakladajte in razkladajte previdno na ravni podlagi, da stroja ne opraskate ali prevrnete.
- Hraniti pri 0–40 °C v suhem in čistem prostoru.
- Po daljšem mirovanju so lahko kolesa rahlo sploščena - to je lastnost poliuretana in med delovanjem izgine.

---

8. Vzdrževanje

Redno se preverjajo: zavorni sistem, pogonski agregat, opozorilni sistem, varnostne naprave, dvižni sistem in hidravlika (netesnost na cilindru in ventilih). Tipska ploščica in nalepke so čiste in čitljive.

Dela, ki presegajo dnevno kontrolo, izvaja samo pooblaščeni servis. Nepooblaščeno spreminjanje stroja je prepovedano.

---

9. Kode napak na zaslonu

Na zaslonu se prikaže dvomestna koda napake. Kode se lahko razlikujejo pri novejših različicah krmilnika.

Koda	Napaka	Verjeten vzrok
11	Napaka parametra	Nepravilno nastavljen parameter
12	Nadtok	Kratek stik motorja ali napaka krmilnika
14 / 15	Napaka zaznavanja ničelnega toka M+ / M−	Napaka krmilnika
16	Signal popka ob zagonu	Gumb se je zataknil ali okvara zaslona
18	Napaka senzorja Motor Hall	Napaka senzorja ali slaba povezava
19	Napaka senzorja temperature	Napaka senzorja ali odprt tokokrog
21	Napaka potenciometra	Napaka potenciometra plina
22 / 23	Omejitev toka / zaščita pred pregrevanjem	Krmilnik se je pregrel; samodejno izklopi
25 / 26	Omejitev temperature motorja / zaustavitev motorja	Motor je pregret ali blokiran
27	Napaka elektromagnetne zavore	Zavora v okvari, odprt tokokrog
29	Tokokrog motorja odprt	Napaka motorja
31 / 32	Nizka napetost baterije — omejitev/zaščita	Napolnite baterijo
33	Visoka napetost baterije	Baterija se je pregrela
35	Napaka kontaktorja	Napaka krmilnika
38	Komunikacijska napaka	Zaslon ali ožičenje
39	Napaka različice krmilnika	Programska oprema krmilnika ni posodobljena

Če se koda po ponovnem vklopu znova pojavi, izklopite stroj in pokličite servisni center.

---

10. Postopki v sili

- **Požar** — takoj zapustite območje. Razstavljanje in samopopravilo sta prepovedana. Obvestite uvoznika ali pooblaščeni servis.
- **Potop** — takoj zapustite območje, stroja ne razstavljajte, obrnite se na servisni center.
- **Nenavaden vonj iz baterije** — takoj odstranite baterijo, izogibajte se stiku z izteklo tekočino in plini; območje takoj očistite.
- Vsako napako prijavite svojemu nadrejenemu. Stroja ne smete uporabljati, dokler napaka ni odpravljena.

11. Tehnični podatki

Model	**EPT20H-800**
Nosilnost	2.000 kg
Težišče bremena	600 mm
Dolžina vilic	800 mm
Skupna širina vilic	550 mm
Znižana višina vilic	82 ±2 mm
Nakladalni valji	poliuretan, 80 × 70 mm, dvojni
Pogonski motor	48 V / 1,0 kW, brez krtačk
Dvižni motor	0,8 kW
Baterija	48 V / 10 Ah, litij-ionski
Potovalna hitrost (obremenjeno/neobremenjeno)	4,0 / 4,5 km/h
Hitrost dviganja (obremenjeno/neobremenjeno)	18 / 23 mm/s
Sposobnost vzpenjanja (obremenjeno/neobremenjeno)	6 % / 20 %
Zavora	elektromagnetno, z regeneracijo
Raven hrupa	pod 70 dB
Delovna temperatura okolja	0 °C do 45 °C

12. Uvoznik in servis

JOVIĆ VILJUŠKARI DOO
Kralja Petra I 205, 21400 Bačka Palanka, Republika Srbija
Reg. št. 08697329 · Davčna številka 100753531
Telefon +381 21 6040 505 · info@viljuskari-jovic.rs · www.viljuskari-jovic.rs
Delovni čas: ponedeljek–sobota, 07.00–15.00

Servis in rezervni deli so na voljo. Garancijski pogoji in postopek reklamacije so navedeni v garancijskem listu, ki je priložen izdelku.